

Handling Precautions Manual (Précautions d'utilisation)

To Contractors / À l'adresse des sous-traitants

Manuals for the WL system are available from our website (www.aiphone.net). Please ensure this information is provided to customers. / Les manuels pour le système WL sont disponibles sur notre site web (www.aiphone.net). Merci de vous assurer que cette information est fournie aux clients.

AIPHONE CO., LTD. URL | <https://www.aiphone.net/>

[QR code]



⚠ : This symbol is intended to alert the user to cautions (including warnings and cautions).

🚫 : This symbol is intended to alert the user to prohibited actions. 🛑 : This symbol is intended to alert the user to actions that are forced or instructed.

⚠ : Signale des actions nécessitant une attention particulière (y compris les dangers).

🚫 : Signale des actions interdites. 🛑 : Signale des instructions ou des actions qui doivent être obligatoirement effectuées.

Warning / Avertissement

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 🚫 Do not dismantle or alter the unit.
May cause fire or electrical shock. 🚫 Do not insert any objects into the unit through the openings.
Do not insert or drop any metal and flammable material into the unit. Should this happen, disconnect the power adapter. May cause fire or electrical shock. 🚫 Keep the unit and the charging stand away from water or any other liquid.
Should this happen, disconnect the power adapter. May cause fire or electrical shock. 🚫 Do not touch the device during a thunderstorm.
Electric shock could result. 🛑 If you notice smoke, a strange smell or a strange sound, or if the device is dropped or becomes damaged, disconnect immediately the power adapter.
Fire or electric shock could result. 🚫 Do not use with a power supply voltage above the specified voltage.
May cause fire or electrical shock. 🚫 Do not use the device with a power adapter other than the one specified by Aiphone.
Fire or unit trouble could result. 🚫 Do not plug or unplug unit with wet hands.
Electric shock could result. 🛑 Periodically check for and remove dust on the power plug.
If dust is left, it could cause the power plug to heat up, resulting in fire. (Tracking) 🛑 Insert AC plug completely and securely into AC outlet.
Otherwise, fire or electric shock could result. | <ul style="list-style-type: none"> 🚫 Do not handle the AC adapter cord as follows.
Otherwise, fire or electric shock may occur. <ul style="list-style-type: none"> • Do not damage the AC adapter cord. • Do not modify the AC adapter cord. • Do not bend or twist the AC adapter cord. • Do not pull on the AC adapter cord. • Do not place heavy objects on the AC adapter cord. • Do not place the AC adapter cord near heating equipment. If the AC adapter cord is damaged (exposed wires, broken, etc.), replace the cord. 🛑 Connect the power plug to an outlet that can be seen and that is easily accessible.
You must be able to easily disconnect the power plug in case of an emergency. 🛑 Use a charger made or specified by Aiphone.
Using a charger not specified by Aiphone may cause a fire or damage the device. 🚫 Do not charge the device when the charging terminals are wet.
May cause fire or electrical shock. 🚫 Do not create a short circuit with the charging terminals using metal objects.
Fire or unit trouble could result. 🚫 Do not use the device in the following environments.
Otherwise, it may cause interference or a malfunction. <ul style="list-style-type: none"> • In a place where use of such device is prohibited, such as in a hospital • Near other electronic medical equipment (near an operating room, an intensive care unit, a coronary care unit, etc.) • Near automatic equipment, such as automatic doors or fire alarm systems • Not closer than 15 cm from where a cardiac pacemaker is implanted 🚫 The device is not designed to explosion-proof specifications. Do not install or use in an oxygen room or other such location filled with volatile gasses.
May cause fire or explosion. |
| <ul style="list-style-type: none"> 🚫 Ne démontez pas et ne modifiez pas l'appareil.
Cela peut causer un incendie ou un choc électrique. 🚫 N'insérez aucun objet à l'intérieur de l'appareil par les ouvertures.
N'insérez pas et ne laissez pas tomber des objets métalliques ou inflammables dans l'appareil. Si un tel objet entre dans l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur. Autrement, cela peut causer un incendie ou un choc électrique. 🚫 N'insérez aucun liquide (eau, etc.) dans l'unité principale ou le chargeur, et ne les mouillez pas.
Si du liquide pénètre dans ces appareils, débranchez l'adaptateur secteur. Autrement, cela peut causer un incendie ou un choc électrique. 🚫 Ne touchez pas l'appareil lors d'un orage.
Cela peut causer un choc électrique. 🛑 Si de la fumée, une odeur inhabituelle ou un bruit inhabituel s'échappe de l'appareil, ou si l'appareil est tombé ou est endommagé, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur.
Autrement, cela peut causer un incendie ou un choc électrique. 🚫 N'utilisez pas l'appareil avec des tensions autres que celle spécifiée.
Cela peut causer un incendie ou un choc électrique. 🚫 Utilisez uniquement l'adaptateur secteur spécifié par Aiphone.
Autrement, cela peut causer un incendie ou une panne. 🚫 Ne touchez pas la fiche électrique avec des mains mouillées.
Brancher ou débrancher la fiche électrique avec des mains mouillées peut causer un choc électrique. 🛑 Déposez régulièrement la fiche électrique.
Une fiche électrique poussiéreuse peut causer un incendie (phénomène de cheminement). 🛑 Insérez complètement la fiche électrique dans la prise.
Une fiche électrique mal insérée peut causer un incendie ou un choc électrique. | <ul style="list-style-type: none"> 🚫 Ne soumettez pas le câble d'alimentation aux traitements suivants.
Cela peut causer un incendie ou un choc électrique. <ul style="list-style-type: none"> • N'endommagez pas le câble. • Ne modifiez pas le câble. • Ne pliez pas et ne tordez pas le câble de force. • Ne tirez pas sur le câble. • Ne placez pas d'objets lourds sur le câble. • Ne placez pas le câble près d'un objet générant de la chaleur, tel qu'un radiateur. Si le câble est endommagé (les fils électriques sont visibles, le câble est coupé, etc.), demandez à le faire remplacer. 🛑 Branchez la fiche électrique dans une prise visible et à portée de main.
Il doit être possible de débrancher la fiche facilement en cas d'urgence. 🛑 Utilisez uniquement des chargeurs fabriqués ou spécifiés par Aiphone.
Utiliser un chargeur non spécifié par Aiphone peut causer un incendie ou un choc électrique. 🚫 Ne rechargez pas l'appareil lorsque les connecteurs de charge sont humides.
Cela peut causer un incendie ou un choc électrique. 🚫 Ne créez pas de court-circuit avec les connecteurs de charges et un objet métallique.
Cela peut causer un incendie ou une panne. 🚫 N'utilisez pas l'appareil dans les lieux ou les situations indiqués ci-dessous.
Cela peut provoquer des interférences ou un mauvais fonctionnement. <ul style="list-style-type: none"> • Dans des endroits où de tels appareils sont interdits, tels que dans les hôpitaux • Près d'appareils médicaux électriques (près des salles d'opération, des unités de soins intensifs, des unités de soins coronariens, etc.) • Près d'appareils automatiques tels que les portes automatiques et les systèmes d'alerte incendie • À moins de 15 cm d'un endroit où un stimulateur cardiaque est installé 🚫 L'appareil n'est pas antidéflagrant. Ne l'installez pas et ne l'utilisez pas dans une pièce contenant une grande quantité de gaz inflammable, tel que de l'oxygène.
Cela peut provoquer un incendie ou une explosion. |

Caution / Attention

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 🚫 Do not put anything on or cover the unit with cloth, etc.
Fire or unit trouble could result. 🛑 Install the intercom unit in a position where it will not easily be brushed against by somebody's shoulder, etc.
Failure to do so could result in injury. 🚫 Do not install the device in a place subject to frequent vibrations or shocks or in an unstable location.
Otherwise, the device may fall or tilt and injure someone. 🚫 Do not bump or press firmly on the LCD.
Damage could result in injury. 🚫 If the LCD is punctured, do not touch the liquid crystal inside.
Skin inflammation could result. <ul style="list-style-type: none"> • If you accidentally ingest the liquid crystal, gargle and see a doctor. • If the liquid crystal gets in your eyes or on your skin, rinse with clean water thoroughly and see a doctor. | <ul style="list-style-type: none"> 🚫 Do not put your ear close to the speaker when using the intercom.
Any sudden loud noise could hurt your ear. 🛑 Remove the batteries when not using the device for a long time.
Otherwise, the batteries may leak and damage the device. 🛑 Pay attention to the polarity and the indications when inserting the batteries inside the device.
Otherwise, the batteries may be damaged or leak. 🛑 Insulate the batteries with tape or other material when disposing of them.
Otherwise, a short circuit may occur with other metal material or batteries and cause a fire or a burst. 🛑 Check that nothing adheres to the device before using it.
The user may get injured if a thumb tack, a pin, a staple or other metal object adheres to the device or the speaker. It may also cause a problem such as the device not generating any sound. |
| <ul style="list-style-type: none"> 🚫 Ne posez pas d'objets sur l'appareil et ne le recouvrez pas avec du tissu.
Cela peut causer un incendie ou une panne. 🛑 Installez l'unité principale à un emplacement où elle n'est pas susceptible d'être bousculée par des parties du corps, telles que les épaules.
Autrement, cela peut causer des blessures. 🚫 N'installez pas l'appareil dans un lieu sujet à de fréquentes vibrations ou à des chocs, ni dans un endroit qui n'est pas stable.
L'appareil pourrait tomber ou se renverser et blesser une personne. 🚫 N'appuyez pas avec force sur l'écran à cristaux liquides et ne le soumettez pas des chocs.
Un écran endommagé peut causer des blessures. 🚫 Si l'écran à cristaux liquides est endommagé, ne touchez sous aucun prétexte le liquide à l'intérieur.
Cela peut provoquer une inflammation de la peau. <ul style="list-style-type: none"> • Si le liquide entre dans la bouche, rincez immédiatement la bouche et consultez un médecin. • Si le liquide entre dans les yeux ou touche la peau, rincez abondamment la zone avec de l'eau propre, puis consultez un médecin. | <ul style="list-style-type: none"> 🚫 N'approchez pas vos oreilles du haut-parleur lorsque vous utilisez l'appareil.
Vos oreilles pourraient être blessées en cas d'un bruit fort et soudain. 🛑 Retirez les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.
Le liquide des piles pourrait fuir et causer une panne. 🛑 Faites attention à la polarité (plus et moins) et respectez les indications lorsque vous insérez les piles dans l'appareil.
Autrement, les piles pourraient s'endommager et fuir. 🛑 Lorsque vous jetez les piles, isolez-les avec du ruban adhésif ou un autre moyen.
Autrement, les piles pourraient créer un court-circuit au contact d'objets métalliques ou d'autres piles et causer un incendie ou un éclatement. 🛑 Vérifiez qu'aucun objet n'est collé à l'appareil avant de l'utiliser.
Vous pourriez vous blesser si une punaise, une aiguille, une agrafe ou un autre objet métallique est collé à l'appareil ou à l'aimant du haut-parleur. De tels objets peuvent également causer une panne, tels qu'une absence de son. |

Handling of rechargeable batteries and other batteries to be used / Manipulation des batteries rechargeables et autres piles à utiliser

Danger / Danger

Do not perform the following actions. There is a risk of burns and injuries from liquid leaks, heat generation, and explosions of rechargeable batteries and other batteries. Observe the following points when charging a rechargeable battery or using a rechargeable battery or other battery.

- 🚫 **Do not use an unspecified rechargeable battery with the master station.**
 - 🚫 **Do not use a battery with the plus (+) and minus (-) ends reversed.**
 - Use the included battery pack as a rechargeable battery for the master station only. Do not use it with other devices.
 - Install the included battery pack on the master station, and then charge it with the dedicated charging stand. Do not charge it using another charging stand.
 - Do not place a battery in a fire or heat a battery.
 - Do not disassemble, modify, or add solder.
 - Do not contact the plus (+) and minus (-) ends with a needle or other metal object.
 - Do not pinch or damage the rechargeable battery cord with the battery cover.
 - Do not carry or store a battery together with a metal necklace, hairpin, or similar object.
- ⚠ **The liquids of rechargeable batteries and other batteries are dangerous to the eye.**
There is a risk of blindness. If liquid enters the eye, do not rub the eye. Instead rinse with water, and then receive medical treatment from a doctor immediately.
- N'effectuez pas les opérations suivantes, en raison de risques de brûlures ou de blessures dues à une fuite de liquide, à une émission de chaleur, ou à l'explosion des batteries rechargeables ou des piles. Lorsque vous rechargez une batterie rechargeable ou utilisez une batterie rechargeable ou une autre pile, respectez les points suivants.
- 🚫 **N'utilisez pas une batterie rechargeable non spécifiée avec le combiné.**
 - N'inversez pas les bornes plus (+) et moins (-) de la batterie ou de la pile lors de l'utilisation.
 - Utilisez la batterie fournie en tant que batterie rechargeable pour le combiné uniquement. Ne l'utilisez pas avec d'autres appareils.
 - Installez la batterie fournie dans le combiné, puis rechargez-la avec le chargeur prévu à cet effet. Ne la rechargez pas avec un autre chargeur.
 - Ne mettez pas une batterie ou une pile dans le feu, ne la chauffez pas.
 - Ne démontez pas la batterie ou les piles, ne les modifiez pas, et n'ajoutez pas de soudure.
 - Ne faites pas entrer les bornes plus (+) et moins (-) en contact avec une aiguille ou tout autre objet métallique.
 - Ne pincez pas et n'endommagez pas le fil de la batterie rechargeable avec le couvercle du combiné.
 - Ne transportez pas et ne conservez pas une batterie ou une pile avec un collier en métal, une épingle à cheveux ou tout objet similaire.
- ⚠ **Les liquides des batteries rechargeables et des piles sont dangereux pour les yeux.**
Ils peuvent causer la cécité. Si le liquide entre en contact avec les yeux, ne frottez pas les yeux. Rincez plutôt à l'eau et consultez immédiatement un médecin.

Warning / Avertissement

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Do not peel or scratch the exterior tubing of the rechargeable battery or other battery. This can generate smoke or fire. Do not splash with or immerse in freshwater or ocean water. This can cause heat generation or rust of the rechargeable battery or other battery. Do not use batteries of different conditions together. New and old, different types (rechargeable and dry cell, alkali and manganese, etc.), different brands, different capacities, different charging states (in the case of rechargeable batteries), etc. Do not charge dry cell batteries. If you notice something unusual, such as odors, discoloration, or deformation, remove the rechargeable battery or battery from the equipment and discontinue use. Otherwise, heat generation or an explosion may occur. | <ul style="list-style-type: none"> If a liquid of a rechargeable battery or battery adheres to skin or clothing, wash the area immediately with clean water. The liquid may cause skin disorders. If the remaining power is low, replace the battery. Strictly observe the expiry dates of batteries. Immediately remove batteries that can no longer be used. Remove batteries from equipment when it will not be used for an extended period. Keep away from fire when liquid leaks or offensive smells are present. |
| <ul style="list-style-type: none"> Ne dénudez pas et n'égratignez pas la gaine extérieure de la batterie rechargeable ou des autres piles. Cela peut générer de la fumée ou des flammes. N'exposez pas la batterie ou les piles à des jets d'eau et ne les immergez pas dans de l'eau douce ou de l'eau de mer. Cela peut causer une émission de chaleur ou de la rouille sur la batterie rechargeable ou les piles. N'utilisez pas ensemble des batteries ou des piles dont les conditions sont différentes. Batteries ou piles neuves et vieilles, de différents types (rechargeable et pile sèche, alcaline et manganèse, etc.), de marques différentes, de capacités différentes, de niveaux de charge différents (dans le cas de batteries ou de piles rechargeables), etc. Ne rechargez pas des piles sèches. Si vous remarquez une anomalie, telle qu'une odeur, une décoloration ou une déformation, retirez la batterie rechargeable ou les piles de l'appareil et cessez de l'utiliser. Autrement, cela peut causer une émission de chaleur ou une explosion. | <ul style="list-style-type: none"> Si le liquide d'une batterie rechargeable ou d'une pile entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincez immédiatement la zone concernée à l'eau claire. Le liquide peut causer des troubles de la peau. Remplacez la batterie ou les piles lorsqu'elles sont presque déchargées. Respectez strictement les dates de limite d'utilisation des batteries ou des piles. Retirez immédiatement la batterie ou les piles qui sont hors d'usage. Retirez la batterie ou les piles de l'appareil si celui-ci n'est pas utilisé pendant une longue durée. En cas de fuite de liquide ou d'odeur forte, gardez à l'abri des flammes. |

Caution / Attention

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Do not apply strong impacts or throw the product. This can cause liquid leaks, heat generation, or explosion of the rechargeable battery or battery. The charging temperature range of the rechargeable battery is 0 through 40°C. Charging outside this temperature range may cause liquid leaks, heat generation, or a reduction in performance or lifetime of the rechargeable battery. | <ul style="list-style-type: none"> Do not use or leave the product in a high temperature location. This can cause liquid leaks, or decreases in performance or lifetime of the rechargeable battery or battery. Store rechargeable batteries and other batteries out of the reach of infants and take care not to allow infants to remove them from equipment. Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions. |
| <ul style="list-style-type: none"> N'appliquez pas de choc important sur le produit, ne le jetez pas. Cela peut causer une fuite de liquide, une émission de chaleur ou une explosion de la batterie rechargeable ou des piles. La gamme appropriée de températures pendant le rechargement est de 0 à 40 °C. Recharger hors de cette gamme peut causer une fuite de liquide, une émission de chaleur ou une réduction des performances ou de la durée de vie de la batterie rechargeable. | <ul style="list-style-type: none"> N'utilisez pas et ne laissez pas le produit dans un endroit où la température est élevée. Cela peut causer une fuite de liquide, ou diminuer les performances ou la durée de vie de la batterie rechargeable ou des piles. Conservez la batterie rechargeable et les piles hors de portée des jeunes enfants et veillez à ce que les jeunes enfants ne les retirent pas de l'appareil. Risque d'explosion si la batterie est remplacée par une batterie non conforme. Jetez les piles usagées conformément à la législation. |

When monitoring or talking master station and video door station, please use the product at least 20 cm (8 inch) away from your body.
Lors de la manipulation de l'interphone ou lorsque vous parlez dans le combiné, maintenez le produit à au moins 20 cm de votre corps.

Considerations during use

Installation

Do not install in the following locations (master station)

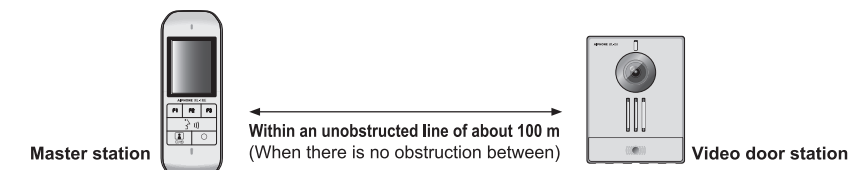
- Near fire, heaters, and humidifiers (cause deformation and malfunctions)
- Near televisions, radios, personal computers, and other office devices, air conditioners, water heater remote controls (with intercom functions), and home security related equipment (cause noise)
- Within about 3 m of other wireless devices (cause electromagnetic interference)
- In direct sunlight or near air-conditioning equipment (cause malfunctions, deformations, and breakdowns when the temperature is above 40°C or below 0°C)
- Locations with large temperature changes (condensation causes malfunctions)
- Charging stand of the master station



- Do not place near an AM radio (causes static on the AM radio.)
- Do not place near televisions, speakers, and other items that generate electromagnetic waves or magnetism (Charging may not be possible.)

Insert the power plug into an outlet nearby the installation location so that it can be inserted and removed easily.

Communication of master station and door station



- If the distance is too far or the following obstacles are present within about 100 m, the reception weakens, which may cause static, communication disconnections, video choppiness, and refresh delays such that usage may not be possible.

- Metal door or storm shutter
- A wall that includes heat insulating material that contains aluminum foil
- A concrete or galvanized sheet iron wall
- A window with multi-layered glass
- A location separated by many walls
- When using each device at a separate floor or building

- Use within range of reception.

[Communication by a master station and door station]

- This product uses digital signals that are difficult to monitor, but because radio waves are used, there are cases in which a third-party could intercept signals intentionally.
- If you use a hearing aid, static may be heard depending on the type of hearing aid.
- If a 1.9 GHz digital cordless phone or personal handyphone system is used nearby, the product may not operate normally.

FCC

FCC information

FCC Part 15

This equipment has been tested and found to comply with the requirements for a Class B digital device under Part 15 of the Federal Communications Commission (FCC) rules. These requirements are intended to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications to this equipment not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Privacy of communications may not be ensured when using this telephone.

To ensure safety of users, the FCC has established criteria for the amount of radio frequency energy that can be safely absorbed by a user or bystander according to the intended usage of the product. This product has been tested and found to comply with the FCC criteria. To comply with FCC RF exposure requirements, the device must be installed and operated 20 cm (8 inches) or more between the product and all person's body.

ISED

Innovation, Science and Economic Development Canada Notices and other information

This Class B digital apparatus complies with CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B)

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference; and
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

RF Exposure Information (SAR) / Informations d'exposition RF (SAR)

For Monitor unit:

Highest Specific Absorption Rate (SAR) values 1g-SAR for body: 0.21W/kg

This product is designed and manufactured not to exceed the emission limits for exposure to radio frequency (RF) energy set by the Federal Communications Commission of the United States.

For Camera unit:

Important safety information regarding radio frequency (RF) radiation exposure: RF exposure guidelines require that the device be used at a minimum of 20 cm from the human body.

Pour le poste intérieur:

Valeur d'absorption spécifiques les plus élevées (SAR) 1g-SAR pour le corps: 0.21W/kg.

Ce produit est conçu et fabriqué pour ne pas dépasser les limites d'émission d'exposition à l'énergie radiofréquence (RF) définies par la Commission fédérale des communications des États-Unis.

Pour la platine de rue:

Informations importantes de sécurité concernant l'exposition aux radiofréquences (RF): Les directives sur l'exposition aux radiofréquences exigent que l'appareil se trouve à au moins 20 cm du corps humain.

AIPHONE[®]
Providing Peace of Mind
<http://www.aiphone.net/>

AIPHONE CO., LTD., NAGOYA, JAPAN

Printed in China

Issued October 2018 © P1018 KQ 61077